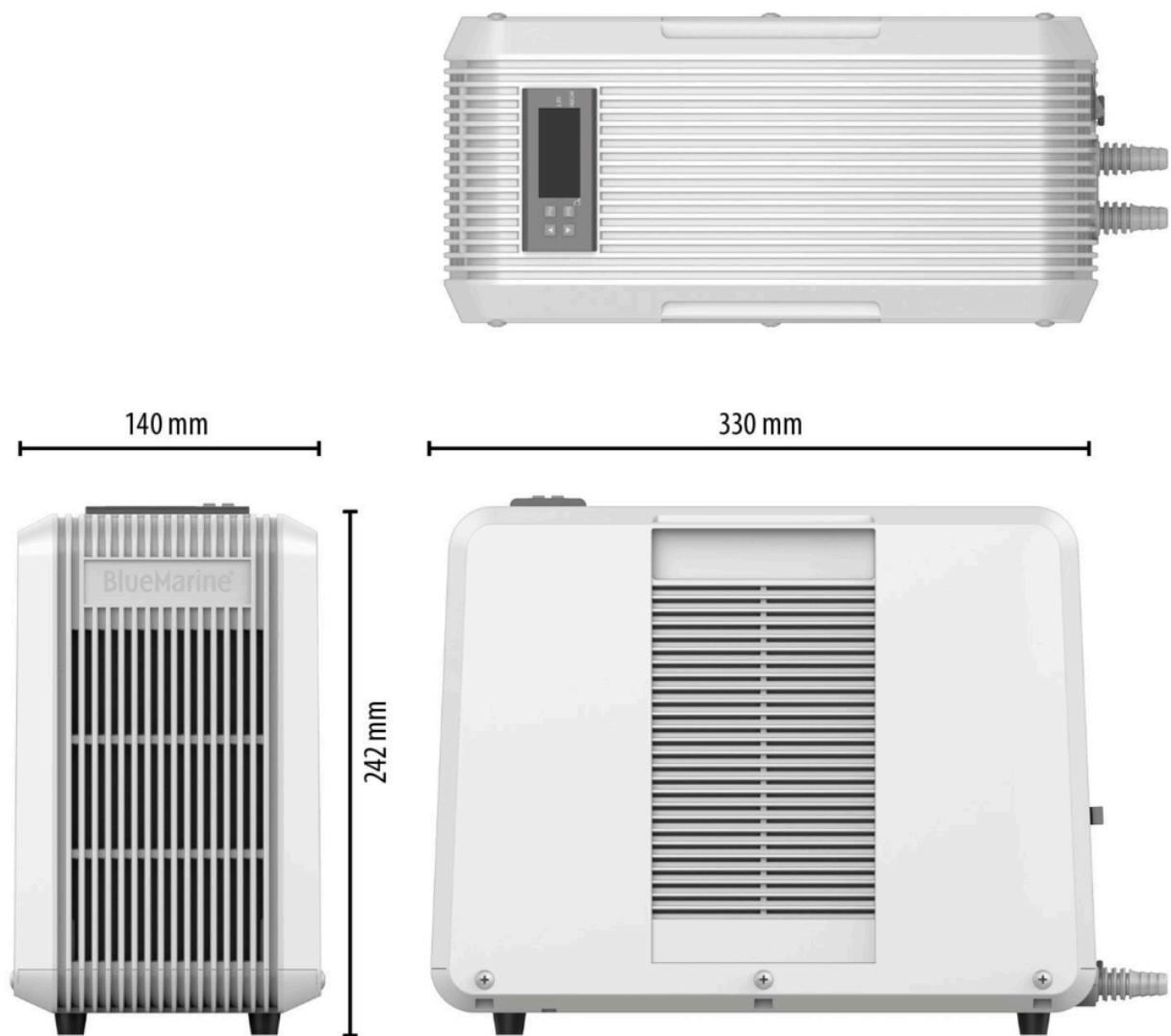




Chiller 100

User manual

EN



Function

The Blue Marine Chiller 100 is an advanced water cooler for (seawater) aquariums from 30 to 100 litres. You connect the chiller to a circulation pump, the water is cooled as it flows through. The cooler works on the Peltier principle which makes it very quiet, vibration-free and low-maintenance. The water flowing through the cooler should always be clean (filtered). Dirty water can adversely affect the cooling efficiency and cause blockages.

A

Installation

For installation, you need a circulation pump (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), aquarium hose (ø 9/12 mm or ø 12/16 mm) and hose clamps. These are not included.

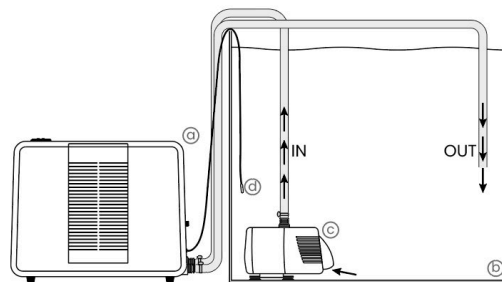
Connect the circulation pump (c) with the aquarium hose and hose clamps to one of the connections on the chiller (a). Place the circulation pump in the sump (b).

Connect the other aquarium hose to the other connection using a hose clamp and hang the hose end in the sump at some distance from the pump.

Place the sensor (d) in the sump, near the circulation pump so that it can measure the average water temperature.

Turn on the circulation pump so that water starts flowing through the chiller.

Connect the power cable to the chiller and plug it in. Flip switch at the back of the chiller so that it lights up red.

A[Overview »](#)

B**Use**

Turn on the chiller by pressing the RST key. The display will turn on. To turn the chiller off, press and hold the RST key for three seconds.

Press the Set button, the digits start flashing and LED (f) lights up.

Press “up” or “down” to set the desired temperature. If you want to go up or down faster, press and hold the button.

Press Set to confirm the setting or wait 5 seconds (the digits stop flashing).

Should you accidentally press the Set button too long, you will enter the factory settings menu. Press Set or wait 5 seconds to exit this menu. Do NOT modify the factory settings.

The chiller starts cooling when the water temperature is 1°C above the set value and stops once the set temperature is reached (example: at a set value of 26°C, the chiller keeps the water temperature between 26–27°C). LED (e) lights up during cooling.

B[Overview »](#)

Chiller maintenance:

- 1 Turn off the chiller with the switch and unplug it.
- 2 Clean the outside of the chiller regularly with a dry or slightly damp cloth.
- 3 Disconnect the hoses if they are dirty on the inside and rinse them under running water or use a special brush to clean the inside.
- 4 Reconnect the hoses and secure them with the hose clamps.
- 5 Put the plug into the socket and flip the switch again.
- 6 After a brief power interruption, the chiller will continue cooling with the set temperature.

[Overview »](#)

Safety & Warranty

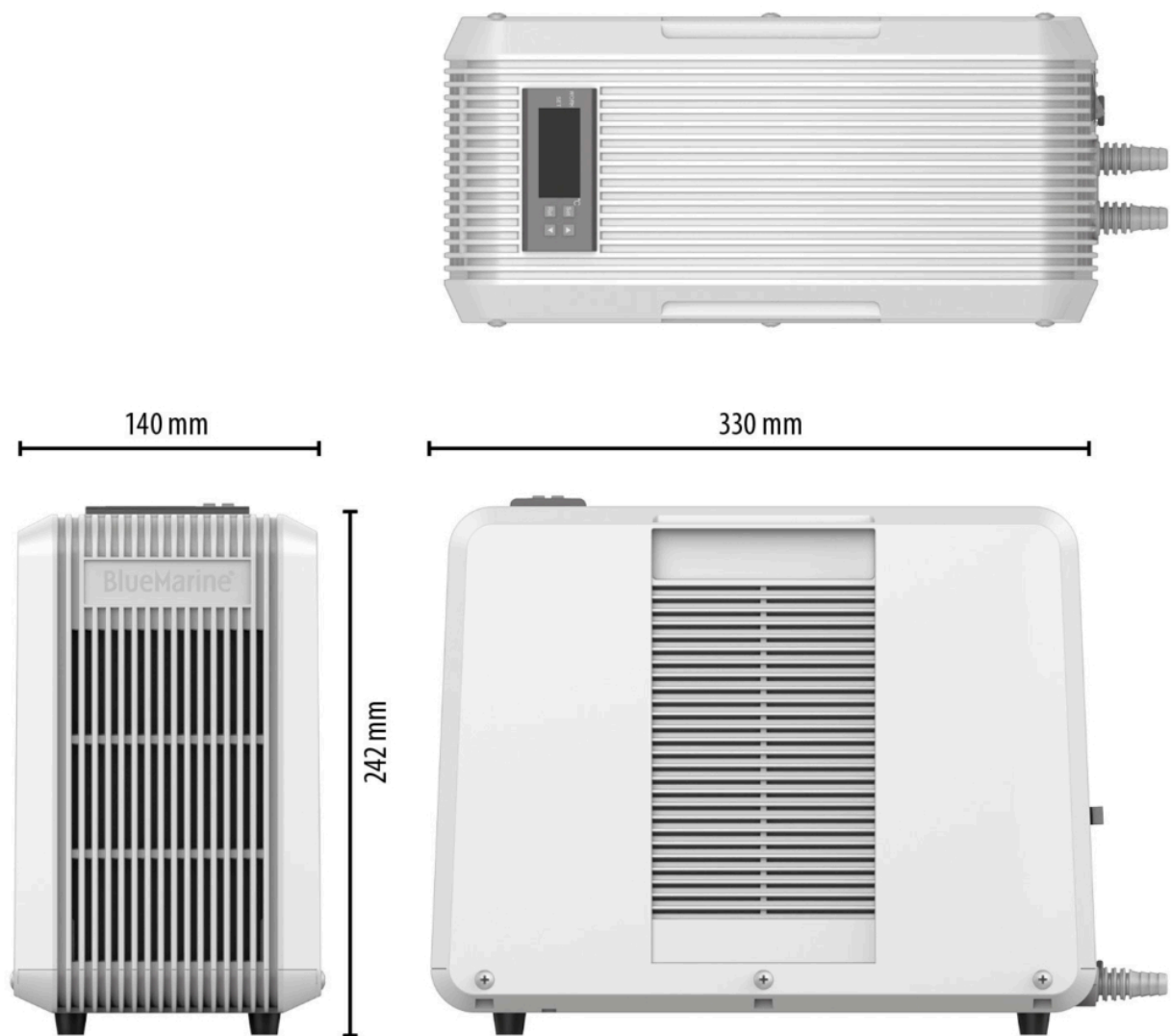
[View the Safety & Warranty »](#)



Chiller 100

Bedienungsanleitung

DE



Funktionsweise

Der Blue Marine Chiller 100 ist ein fortschrittlicher Wasserkühler für (Meerwasser-)Aquarien mit einem Volumen von 30 bis 100 Litern. Schließen Sie den Kühler an eine Umwälzpumpe an. Das Wasser wird beim Durchfließen gekühlt. Der Kühler arbeitet nach dem Peltier-Prinzip und ist daher sehr leise, vibrationsfrei und wartungsarm. Das durch den Kühler fließende Wasser sollte stets sauber (gefiltert) sein. Verschmutztes Wasser kann die Kühlleistung beeinträchtigen und Verstopfungen verursachen.

A

Installation

Für die Installation benötigen Sie eine Umwälzpumpe (Blue Marine Reef Power 600, Art.-Nr. N7035375), einen Aquarienschlauch (ø 9/12 mm oder ø 12/16 mm) und Schlauchschellen. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Verbinden Sie die Umwälzpumpe (c) mithilfe des Aquarienschlauchs und der Schlauchschellen mit einem der Anschlüsse am Kühler (a). Stellen Sie die Umwälzpumpe in den Filtersumpf (b).

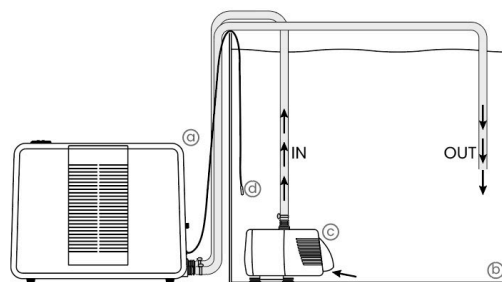
Schließen Sie den anderen Aquarienschlauch mit einer Schlauchschelle an den zweiten Anschluss an und hängen Sie das Schlauchende mit etwas Abstand zur Pumpe in den Filtersumpf.

Platzieren Sie den Sensor (d) in der Nähe der Umwälzpumpe im Filtersumpf, damit er die durchschnittliche Wassertemperatur messen kann.

Schalten Sie die Umwälzpumpe ein, damit Wasser durch den Kühler fließt.

Schließen Sie das Netzkabel an den Kühler an und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Betätigen Sie den Schalter an der Rückseite des Kühlers, sodass er rot leuchtet.

A



Übersicht »

B

Bedienung

Schalten Sie den Kühler ein, indem Sie die Taste RST drücken. Das Display schaltet sich ein. Um den Kühler auszuschalten, halten Sie die Taste RST drei Sekunden lang gedrückt.

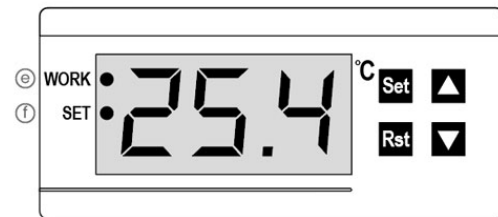
Drücken Sie die Taste Set. Die Ziffern beginnen zu blinken und die LED (f) leuchtet auf.

Drücken Sie „nach oben“ oder „nach unten“, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Wenn Sie den Wert schneller erhöhen oder verringern möchten, halten Sie die Taste gedrückt.

Drücken Sie Set, um die Einstellung zu bestätigen, oder warten Sie 5 Sekunden (die Ziffern hören auf zu blinken).

Wenn Sie versehentlich die Taste Set zu lange drücken, gelangen Sie in das Menü für die Werkseinstellungen. Drücken Sie Set oder warten Sie 5 Sekunden, um dieses Menü zu verlassen. Ändern Sie die Werkseinstellungen NICHT.

Der Kühler beginnt mit der Kühlung, wenn die Wassertemperatur 1 °C über dem eingestellten Wert liegt, und schaltet sich ab, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist (Beispiel: Bei einem eingestellten Wert von 26 °C hält der Kühler die Wassertemperatur zwischen 26 und 27 °C). Während des Kühlvorgangs leuchtet die LED (e).

B[Übersicht »](#)

Wartung des Kühlers:

- 1 Schalten Sie den Kühler mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Reinigen Sie die Außenseite des Kühlers regelmäßig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- 3 Trennen Sie die Schläuche ab, wenn sie innen verschmutzt sind, und spülen Sie sie unter fließendem Wasser aus oder reinigen Sie sie innen mit einer speziellen Bürste.
- 4 Schließen Sie die Schläuche wieder an und sichern Sie sie mit den Schlauchschellen.
- 5 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und betätigen Sie den Schalter erneut.
- 6 Nach einer kurzen Stromunterbrechung setzt der Kühler den Kühlbetrieb mit der eingestellten Temperatur fort.

[Übersicht »](#)

Sicherheit & Garantie

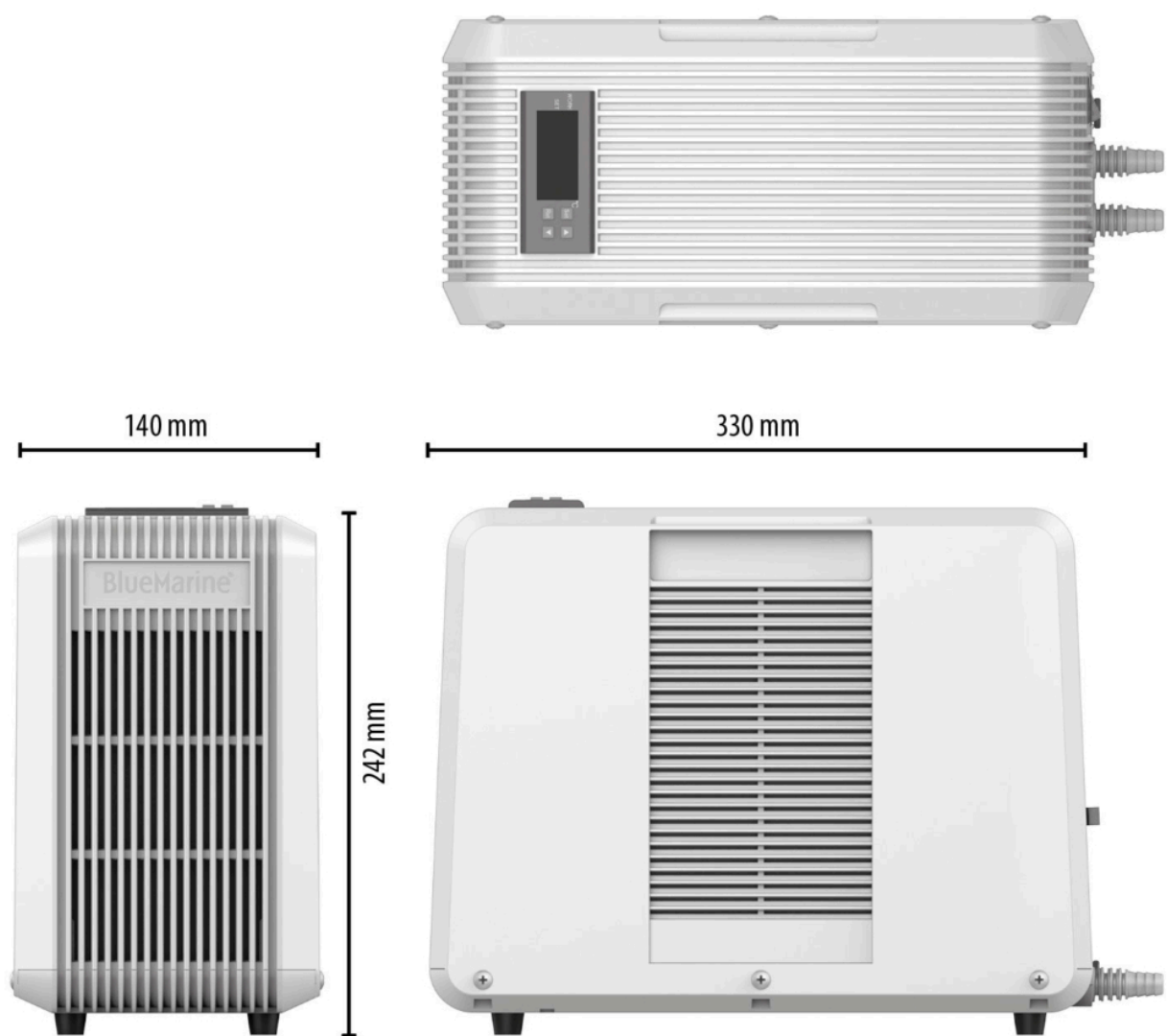
[Sicherheit & Garantie anzeigen »](#)



Chiller 100

Manuel d'utilisation

FR



Fonctionnement

Le Blue Marine Chiller 100 est un refroidisseur d'eau performant pour aquariums (d'eau de mer) de 30 à 100 litres. Raccordez le refroidisseur à une pompe de circulation : l'eau est refroidie lorsqu'elle le traverse. Le refroidisseur fonctionne selon le principe Peltier, ce qui le rend très silencieux, sans vibrations et facile d'entretien. L'eau qui circule dans le refroidisseur doit toujours être propre (filtrée). Une eau sale peut nuire à l'efficacité du refroidissement et provoquer des obstructions.

A

Installation

Pour l'installation, vous avez besoin d'une pompe de circulation (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), d'un tuyau pour aquarium (ø 9/12 mm ou ø 12/16 mm) et de colliers de serrage. Ces éléments ne sont pas fournis.

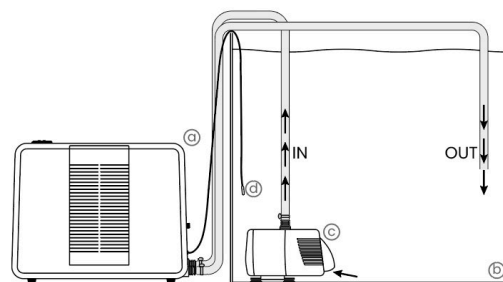
Raccordez la pompe de circulation (c) à l'un des raccords du refroidisseur (a) à l'aide du tuyau pour aquarium et des colliers de serrage. Placez la pompe de circulation dans le bac de décantation (b).

Raccordez l'autre tuyau pour aquarium à l'autre raccord à l'aide d'un collier de serrage, puis placez son extrémité dans le bac de décantation, à une certaine distance de la pompe.

Placez la sonde (d) dans le bac de décantation, près de la pompe de circulation, afin qu'elle puisse mesurer la température moyenne de l'eau.

Mettez la pompe de circulation en marche afin que l'eau commence à circuler dans le refroidisseur.

Raccordez le câble d'alimentation au refroidisseur, puis branchez-le. Basculez l'interrupteur situé à l'arrière du refroidisseur : il s'allume en rouge.

A

Vue d'ensemble »

B

Utilisation

Mettez le refroidisseur en marche en appuyant sur la touche RST. L'écran s'allume. Pour éteindre le refroidisseur, maintenez la touche RST enfoncée pendant trois secondes.

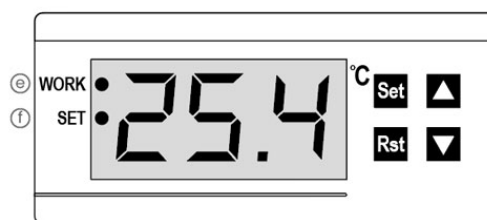
Appuyez sur le bouton Set : les chiffres se mettent à clignoter et la LED (f) s'allume.

Appuyez sur « haut » ou « bas » pour régler la température souhaitée. Pour augmenter ou diminuer la valeur plus rapidement, maintenez le bouton enfoncé.

Appuyez sur Set pour confirmer le réglage ou attendez 5 secondes (les chiffres cessent de clignoter).

Si vous appuyez par inadvertance trop longtemps sur le bouton Set, vous accédez au menu des réglages d'usine. Appuyez sur Set ou attendez 5 secondes pour quitter ce menu. Ne modifiez PAS les réglages d'usine.

Le refroidisseur commence à refroidir lorsque la température de l'eau dépasse de 1 °C la valeur réglée et s'arrête une fois la température réglée atteinte (exemple : pour une valeur réglée de 26 °C, le refroidisseur maintient la température de l'eau entre 26 et 27 °C). La LED (e) s'allume pendant le refroidissement.

B

[Vue d'ensemble »](#)

Entretien du refroidisseur :

- 1 Éteignez le refroidisseur à l'aide de l'interrupteur, puis débranchez-le.
- 2 Nettoyez régulièrement l'extérieur du refroidisseur avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- 3 Si l'intérieur des tuyaux est sale, débranchez-les et rincez-les à l'eau courante ou nettoyez l'intérieur à l'aide d'une brosse adaptée.
- 4 Rebranchez les tuyaux et fixez-les à l'aide des colliers de serrage.
- 5 Branchez la fiche dans la prise et basculez à nouveau l'interrupteur.
- 6 Après une brève coupure de courant, le refroidisseur reprend le refroidissement à la température réglée.

[Vue d'ensemble »](#)

Sécurité et garantie

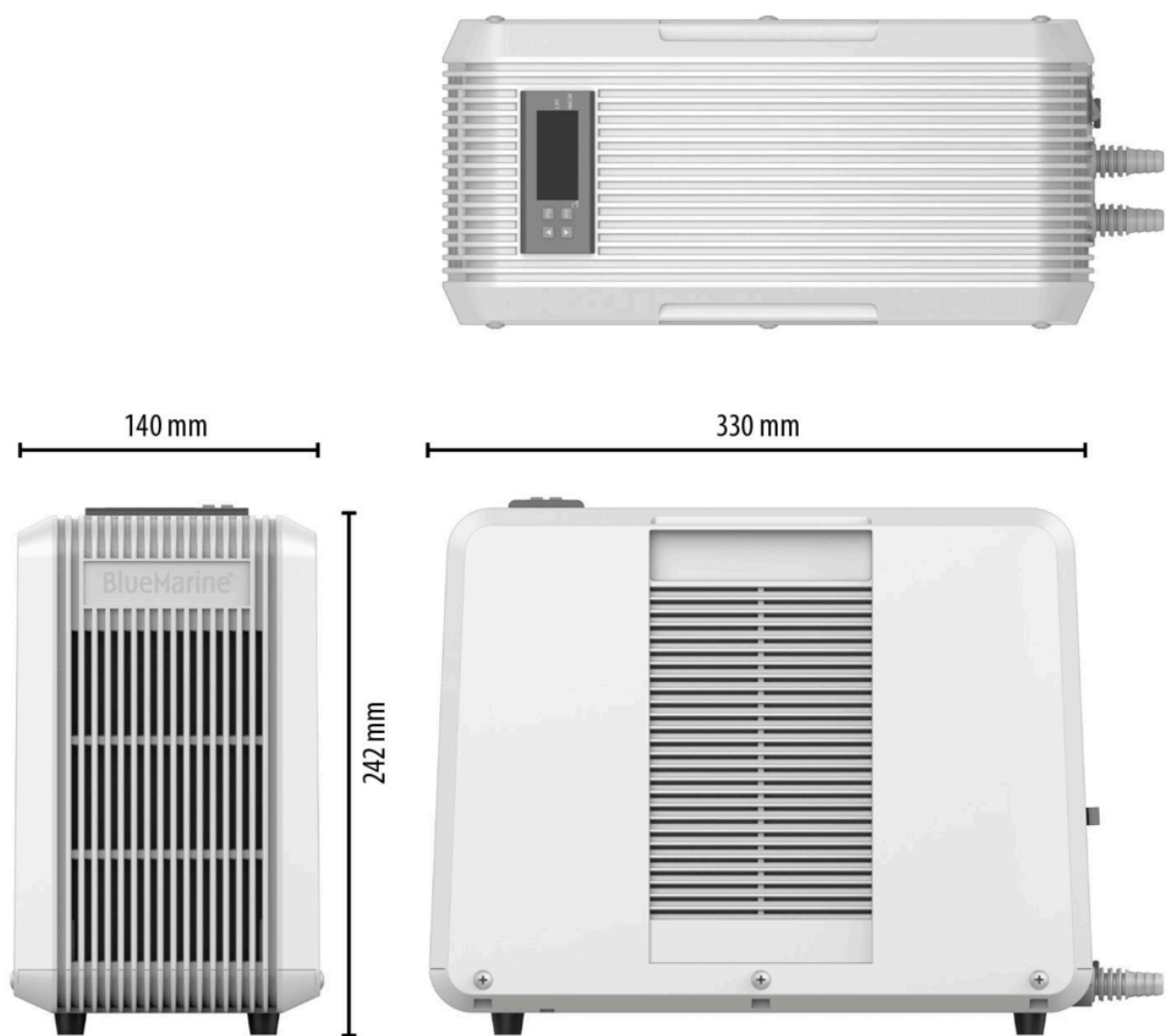
[Consulter les informations de sécurité et de garantie »](#)



Chiller 100

Gebruikershandleiding

NL



Werking

De Blue Marine Chiller 100 is een geavanceerde waterkoeler voor (zeewater)aquaria van 30 tot 100 liter. Sluit de koeler aan op een circulatiepomp; het water wordt gekoeld terwijl het door de koeler stroomt. De koeler werkt volgens het Peltier-principe, waardoor hij zeer stil, trillingsvrij en onderhoudsarm is. Het water dat door de koeler stroomt, moet altijd schoon (gefilterd) zijn. Vuil water kan de koelprestaties nadelig beïnvloeden en verstoppingen veroorzaken.

A

Installatie

Voor de installatie hebt u een circulatiepomp (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), aquariumslang (ø 9/12 mm of ø 12/16 mm) en slangklemmen nodig. Deze zijn niet inbegrepen.

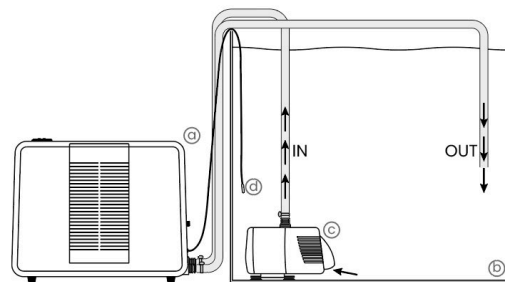
Sluit de circulatiepomp (c) met de aquariumslang en slangklemmen aan op een van de aansluitingen van de koeler (a). Plaats de circulatiepomp in het filtercompartiment (b).

Sluit de andere aquariumslang met een slangklem aan op de andere aansluiting en hang het uiteinde van de slang op enige afstand van de pomp in het filtercompartiment.

Plaats de sensor (d) in het filtercompartiment, dicht bij de circulatiepomp, zodat deze de gemiddelde watertemperatuur kan meten.

Schakel de circulatiepomp in, zodat het water door de koeler begint te stromen.

Sluit de voedingskabel aan op de koeler en steek de stekker in het stopcontact. Zet de schakelaar aan de achterkant van de koeler om; deze licht rood op.

A

Overzicht »

B

Gebruik

Schakel de koeler in door op de RST-toets te drukken. Het display gaat aan. Houd de RST-toets drie seconden ingedrukt om de koeler uit te schakelen.

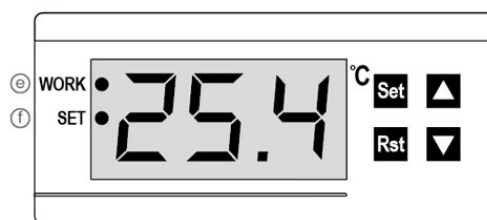
Druk op de Set-knop. De cijfers beginnen te knipperen en led (f) gaat branden.

Druk op "omhoog" of "omlaag" om de gewenste temperatuur in te stellen. Houd de knop ingedrukt om sneller omhoog of omlaag te gaan.

Druk op Set om de instelling te bevestigen of wacht 5 seconden (de cijfers stoppen met knipperen).

Als u per ongeluk de Set-knop te lang indrukt, opent u het menu met de fabrieksinstellingen. Druk op Set of wacht 5 seconden om dit menu te verlaten. Wijzig de fabrieksinstellingen NIET.

De koeler begint te koelen wanneer de watertemperatuur 1 °C boven de ingestelde waarde ligt en stopt zodra de ingestelde temperatuur is bereikt (voorbeeld: bij een ingestelde waarde van 26 °C houdt de koeler de watertemperatuur tussen 26 en 27 °C). Led (e) brandt tijdens het koelen.

B

Overzicht »

Onderhoud van de koeler:

- 1 Schakel de koeler uit met de schakelaar en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Reinig de buitenkant van de koeler regelmatig met een droge of licht vochtige doek.
- 3 Koppel de slangen los als ze aan de binnenkant vuil zijn en spoel ze af onder stromend water of reinig de binnenkant met een speciale borstel.
- 4 Sluit de slangen weer aan en zet ze vast met de slangklemmen.
- 5 Steek de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar weer om.
- 6 Na een korte stroomonderbreking gaat de koeler verder met koelen op de ingestelde temperatuur.

[Overzicht »](#)

Veiligheid en garantie

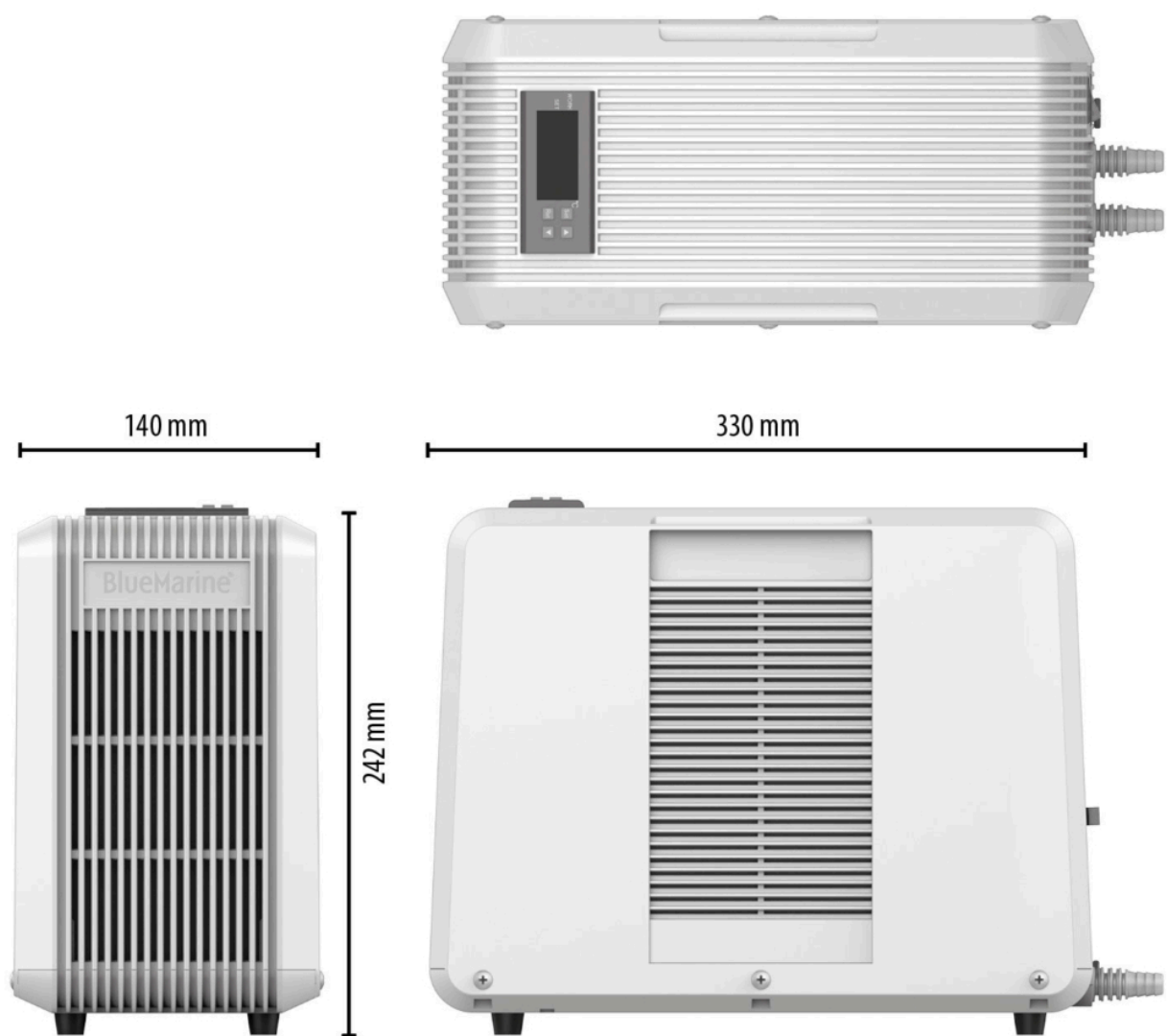
[Bekijk veiligheid en garantie »](#)



Chiller 100

Brugervejledning

DK



Funktion

Blue Marine Chiller 100 er en avanceret vandkøler til akvarier med (saltvand) på 30 til 100 liter. Køleren tilsluttes en cirkulationspumpe, og vandet køles, når det strømmer igennem. Køleren fungerer efter Peltier-princippet, hvilket gør den meget støjsvag, vibrationsfri og vedligeholdelsesfattig. Vandet, der strømmer gennem køleren, skal altid være rent (filtreret). Snavset vand kan forringe køleeffektiviteten og forårsage tilstopninger.

A

Installation

Til installationen skal du bruge en cirkulationspumpe (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), akvarieslange (ø 9/12 mm eller ø 12/16 mm) og spændebånd. Disse medfølger ikke.

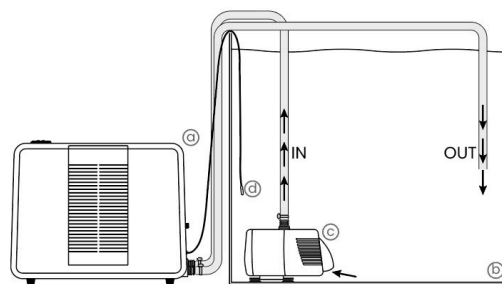
Tilslut cirkulationspumpen (c) til et af kølerens tilslutningssteder (a) ved hjælp af akvarieslangen og spændebåndene. Placer cirkulationspumpen i sumpen (b).

Tilslut den anden akvarieslange til det andet tilslutningssted ved hjælp af et spændebånd, og hæng slangens ende i sumpen et stykke fra pumpen.

Placer sensoren (d) i sumpen nær cirkulationspumpen, så den kan måle den gennemsnitlige vandtemperatur.

Tænd cirkulationspumpen, så vandet begynder at strømme gennem køleren.

Tilslut strømkablet til køleren, og sæt stikket i stikkontakten. Vip kontakten på bagsiden af køleren, så den lyser rødt.

A[Oversigt »](#)

B

Brug

Tænd køleren ved at trykke på RST-tasten. Displayet tændes. Sluk køleren ved at holde RST-tasten nede i tre sekunder.

Tryk på Set-knappen. Cifrene begynder at blinke, og LED (f) lyser.

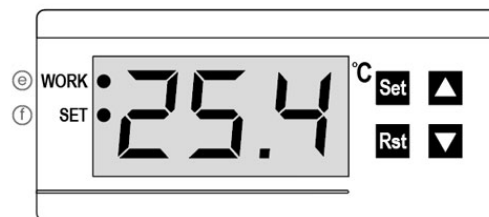
Tryk på "op" eller "ned" for at indstille den ønskede temperatur. Hold knappen nede for at øge eller sænke værdien hurtigere.

Tryk på Set for at bekræfte indstillingen, eller vent 5 sekunder (cifrene holder op med at blinke).

Hvis du ved et uheld holder Set-knappen nede for længe, åbnes menuen for fabriksindstillinger. Tryk på Set, eller vent 5 sekunder for at forlade menuen.

Fabriksindstillingerne må IKKE ændres.

Køleren begynder at køle, når vandtemperaturen er 1 °C over den indstillede værdi, og stopper, når den indstillede temperatur er nået (eksempel: Ved en indstillet værdi på 26 °C holder køleren vandtemperaturen mellem 26-27 °C). LED (e) lyser under køling.

B

Oversigt »

Vedligeholdelse af køleren:

- 1 Sluk køleren på kontakten, og tag stikket ud.
- 2 Rengør regelmæssigt kølerens yderside med en tør eller let fugtig klud.
- 3 Hvis slangerne er snavsede indvendigt, skal du afmontere dem og skylle dem under rindende vand eller bruge en specialbørste til at rengøre indersiden.
- 4 Tilslut slangerne igen, og fastgør dem med spændebåndene.
- 5 Sæt stikket i stikkontakten, og vip kontakten igen.
- 6 Efter en kortvarig strømafbrydelse fortsætter køleren med at køle ved den indstillede temperatur.

[Oversigt »](#)

Sikkerhed og garanti

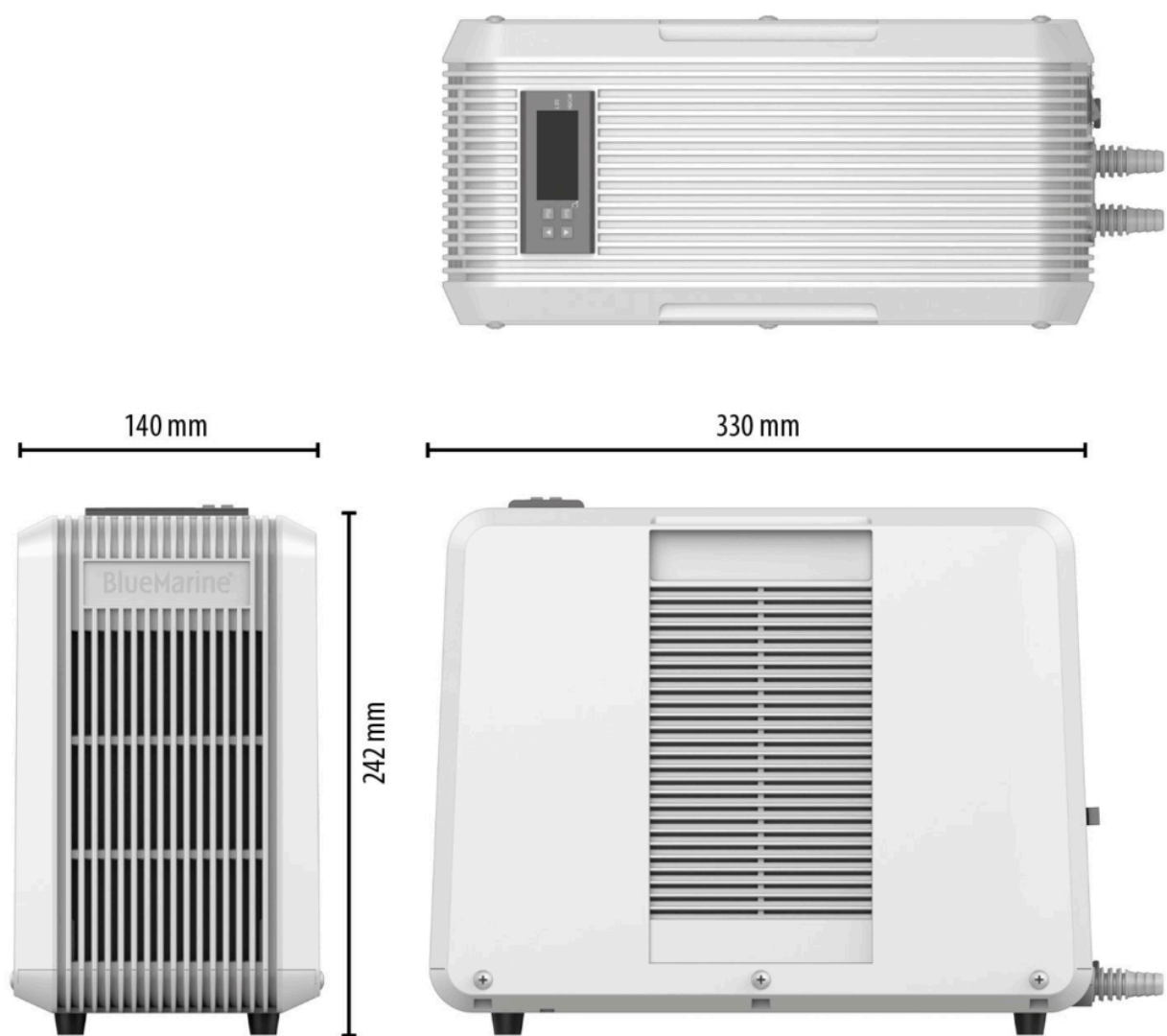
[Se sikkerhed og garanti »](#)



Chiller 100

Manuale d'uso

IT



Funzionamento

Blue Marine Chiller 100 è un refrigeratore d'acqua avanzato per acquari (marini) da 30 a 100 litri. Collegando il refrigeratore a una pompa di circolazione, l'acqua viene raffreddata mentre lo attraversa. Il refrigeratore funziona secondo il principio Peltier, che lo rende molto silenzioso, privo di vibrazioni e con una manutenzione minima. L'acqua che attraversa il refrigeratore deve essere sempre pulita (filtrata). L'acqua sporca può compromettere l'efficienza di raffreddamento e causare ostruzioni.

A

Installazione

Per l'installazione servono una pompa di circolazione (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), un tubo per acquario ($\varnothing$ 9/12 mm o $\varnothing$ 12/16 mm) e fascette stringitubo. Questi elementi non sono inclusi.

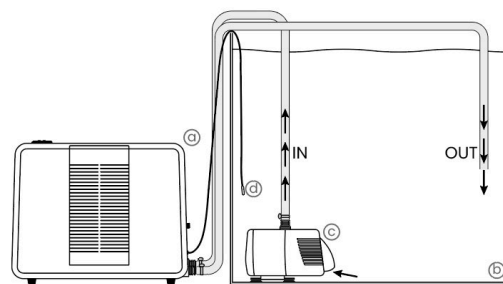
Collegare la pompa di circolazione (c) a uno dei raccordi del refrigeratore (a) usando il tubo per acquario e le fascette stringitubo. Posizionare la pompa di circolazione nel sump (b).

Collegare l'altro tubo per acquario all'altro raccordo con una fascetta stringitubo e appendere l'estremità del tubo nel sump, a una certa distanza dalla pompa.

Posizionare il sensore (d) nel sump, vicino alla pompa di circolazione, in modo che possa misurare la temperatura media dell'acqua.

Accendere la pompa di circolazione, in modo che l'acqua inizi a scorrere attraverso il refrigeratore.

Collegare il cavo di alimentazione al refrigeratore e inserire la spina nella presa. Portare l'interruttore sul retro del refrigeratore in posizione di accensione: si illuminerà di rosso.

A

Panoramica »

B**Uso**

Accendere il refrigeratore premendo il tasto RST. Il display si accende. Per spegnere il refrigeratore, tenere premuto il tasto RST per tre secondi.

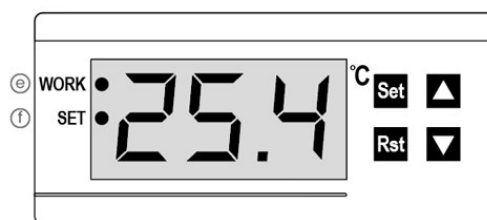
Premere il pulsante Set: le cifre iniziano a lampeggiare e il LED (f) si accende.

Premere "su" o "giù" per impostare la temperatura desiderata. Per aumentare o diminuire il valore più rapidamente, tenere premuto il pulsante.

Premere Set per confermare l'impostazione oppure attendere 5 secondi (le cifre smettono di lampeggiare).

Se si preme accidentalmente il pulsante Set troppo a lungo, si accede al menu delle impostazioni di fabbrica. Premere Set o attendere 5 secondi per uscire dal menu. NON modificare le impostazioni di fabbrica.

Il refrigeratore inizia a raffreddare quando la temperatura dell'acqua supera di 1°C il valore impostato e si arresta una volta raggiunta la temperatura impostata (esempio: con un valore impostato di 26°C, il refrigeratore mantiene la temperatura dell'acqua tra 26-27°C). Durante il raffreddamento, il LED (e) si accende.

B**Panoramica »**

Manutenzione del refrigeratore:

- 1 Spegnere il refrigeratore con l'interruttore e scollegare la spina.
- 2 Pulire regolarmente l'esterno del refrigeratore con un panno asciutto o leggermente umido.
- 3 Se i tubi sono sporchi all'interno, scollegarli e sciacquarli sotto l'acqua corrente oppure pulirli internamente con una spazzola apposita.
- 4 Ricollegare i tubi e fissarli con le fascette stringitubo.
- 5 Inserire la spina nella presa e riportare l'interruttore in posizione di accensione.
- 6 Dopo una breve interruzione dell'alimentazione, il refrigeratore riprende a raffreddare alla temperatura impostata.

[Panoramica »](#)

Sicurezza e garanzia

[Visualizza sicurezza e garanzia »](#)